



# Leben in Deutschland

الحياة في  
ألمانيا

ARABISCH

# Leben in Deutschland

Andere Länder, andere Sitten

Jedes Land hat seine Eigenarten, die vielleicht ungewöhnlich erscheinen mögen. Wenn man sich aber entscheidet, in Deutschland zu leben, entscheidet man sich gleichzeitig auch dafür, ein Teil dieser Gesellschaft zu werden. Als Teil dieser Gesellschaft übernimmt man Mitverantwortung für eine friedvolle Atmosphäre, in der Leben und Arbeiten miteinander Freude bereiten. Dazu gehört Respekt gegenüber der Kultur, der Lebensart und den Umgangsformen in Deutschland. Nur so ist es möglich, dass hier Menschen aus verschiedenen Herkunftsländern mit unterschiedlichen Religionen in Freiheit und ohne Angst miteinander leben. Jeder, der sich dafür entscheidet, in Deutschland zu leben, sollte seinen Beitrag zur Stärkung dieser Gemeinschaft leisten.

Nicht nur diejenigen, die einen Krieg erfahren haben, sondern alle Menschen auf der ganzen Welt haben Verantwortung, sich unermüdlich für den Frieden einzusetzen. Frieden beginnt auf engstem Raum und überträgt sich von dort aus in die ganze Welt.

# الحياة في ألمانيا:

كل بلد له عاداته وتقاليده

كل بلد له خصوصياته والتي ربما تظهر للأخريين غريبه وغير مفهومه. ولكن إذا الإنسان أخذ القرار للعيش في ألمانيا فعليه أن أيضاً أن يقرر بأن يكون جزء من المجتمع الألماني وإذا قرر الإنسان أن يكون جزء من المجتمع الألماني عليه أن يتحمل جزء من المسؤولية لنعم أجواء السلام والطمأنينة في حياة الناس، وفي أماكن العمل وبين الأصدقاء والمعارف وهذا يتضمن احترام الثقافة والعادات وأساليب الحياة السائدة في ألمانيا. فقط بهذه الطريقة يستطيع الناس بمختلف دياناتهم وثقافتهم العيش بحرية وأمن وسلام مع بعضهم البعض بدون خوف في ألمانيا

كل فرد إختار العيش في ألمانيا عليه تحمل جزء من المسؤولية لتقوية المجتمع والمساهمة في تماسك مجتمع هذه البلاد ليس فقط الأشخاص الذين عاشوا حالة حرب، بل هي مسؤولية كل الناس في كل بلدان العالم العمل وتحمل المسؤولية لإشاعة السلم والأمن الدوليين والعيش المشترك السلام يبدأ من كل مكان ويشع تأثيره على كل أنحاء العالم

In Deutschland gilt  
das Grundgesetz  
der Bundesrepublik  
Deutschland

في ألمانيا  
الدستور الألماني  
هو الدستور  
ساري المفعول



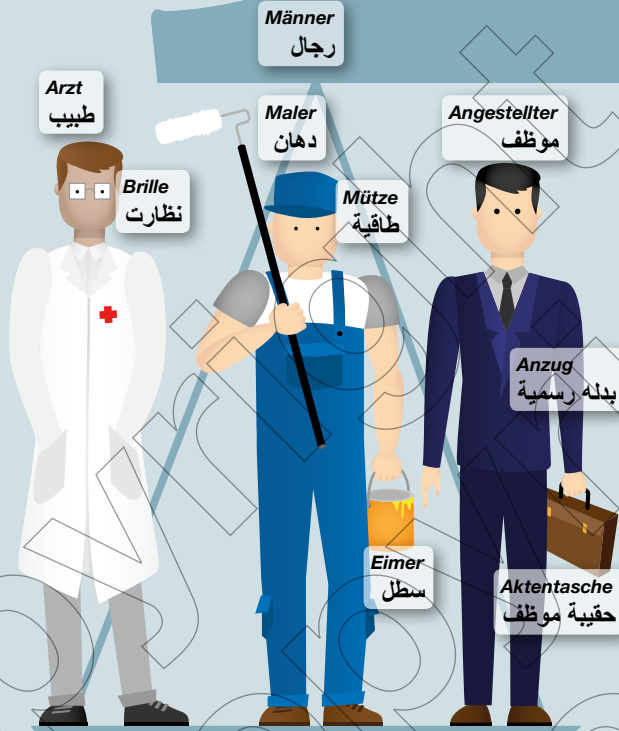
Menschen verschiedener  
Nationen  
أشخاص من مختلف الجنسيات

Deutschlandkarte  
خارطة ألمانيا

**Alle Menschen sind vor  
dem Gesetz gleich.**

**كل الناس متساوون أمام  
القانون**





Frauen und Männer sind  
gleichgestellt

النساء والرجال متساوون

**In Deutschland gilt  
die Religionsfreiheit**



**في ألمانيا توجد  
حرية العبادات  
والأديان**

# Bekanntmachen

إعلام



قبل كل شيء أظرق الباب،  
ومن ثم انتظر سماع كلمة  
„نعم“ ومن ثم أدخل



Zuerst anklopfen. „Ja“  
abwarten. Eintreten.



# Pünktlichkeit



# الإلتزام بدقة المواعيد



Tür  
الباب

Junger Mann  
الشاب

T-Shirt  
قميص نصف كم

Jeans  
بنطلون الجينز

Bitte!  
من فضلك

Danke!  
شكراً

Seniorin  
السيدات و  
السادة المسنين

Brille  
نظارات

Rollstuhlfahrer  
الشخص المقعد في  
الكرسي المتحرك

Rollstuhl  
كرسي متحرك

Türe aufhalten

فتح الباب للآخرين

Entschuldigung,  
es tut mir leid!

عفوآ، أنا آسف

Schreck  
ارتعب

zusammenstoßen  
اصطدام

Tüte  
كيس بلاستيك

Obst  
فواكه

fallen  
سقط

Danke!  
شكراً

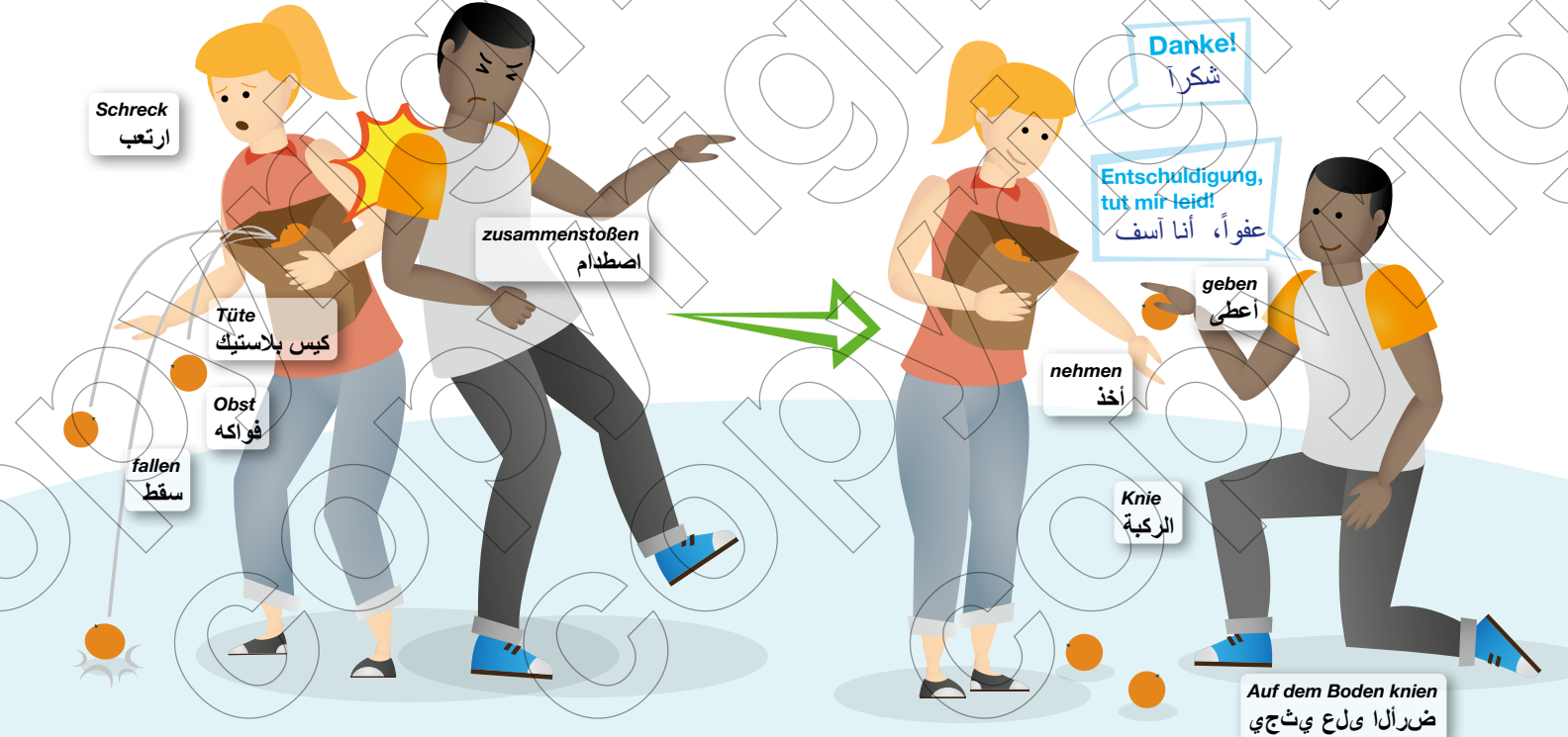
Entschuldigung,  
tut mir leid!  
عفوآ، أنا آسف

geben  
اعطى

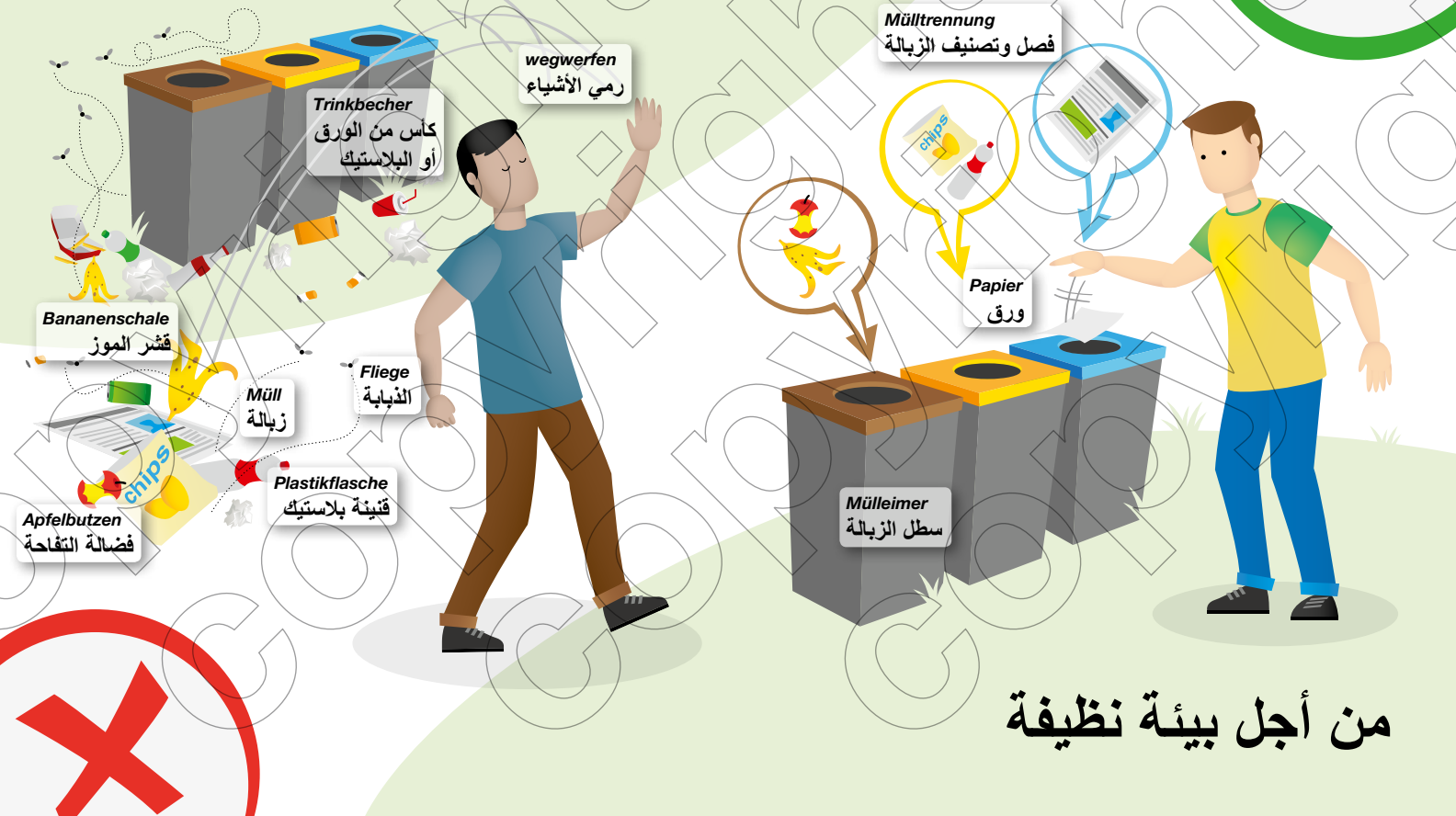
nehmen  
أخذ

Knie  
الركبة

Auf dem Boden knien  
ضربألا ىلع يثجى



# Für eine saubere Umwelt





Dach  
سطح البيت

Haus  
بيت

Baum  
شجرة

Laub  
ورق الشجر اليابس



Fenster  
نافذة

Tür  
باب

Kind  
طفل

Fußball  
كرة قدم

Müllsack  
كيس الزبالة

Gehweg  
ممر للمشاة

Ordnung um das Haus  
herum

النظام العام بخصوص البيت  
وما حوله

# Sauberkeit, Ordnung und frische Luft



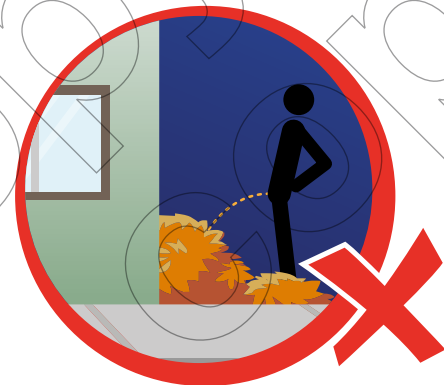
# النظافة، والنظام والهواء النظيف





**Nicht im Stehen pinkeln.**

**Nicht in der  
Öffentlichkeit pinkeln.**



**Toilette**  
دورة المياه، المراض

**Auf der Toilette sitzen**  
أجلس على مقعد المراض



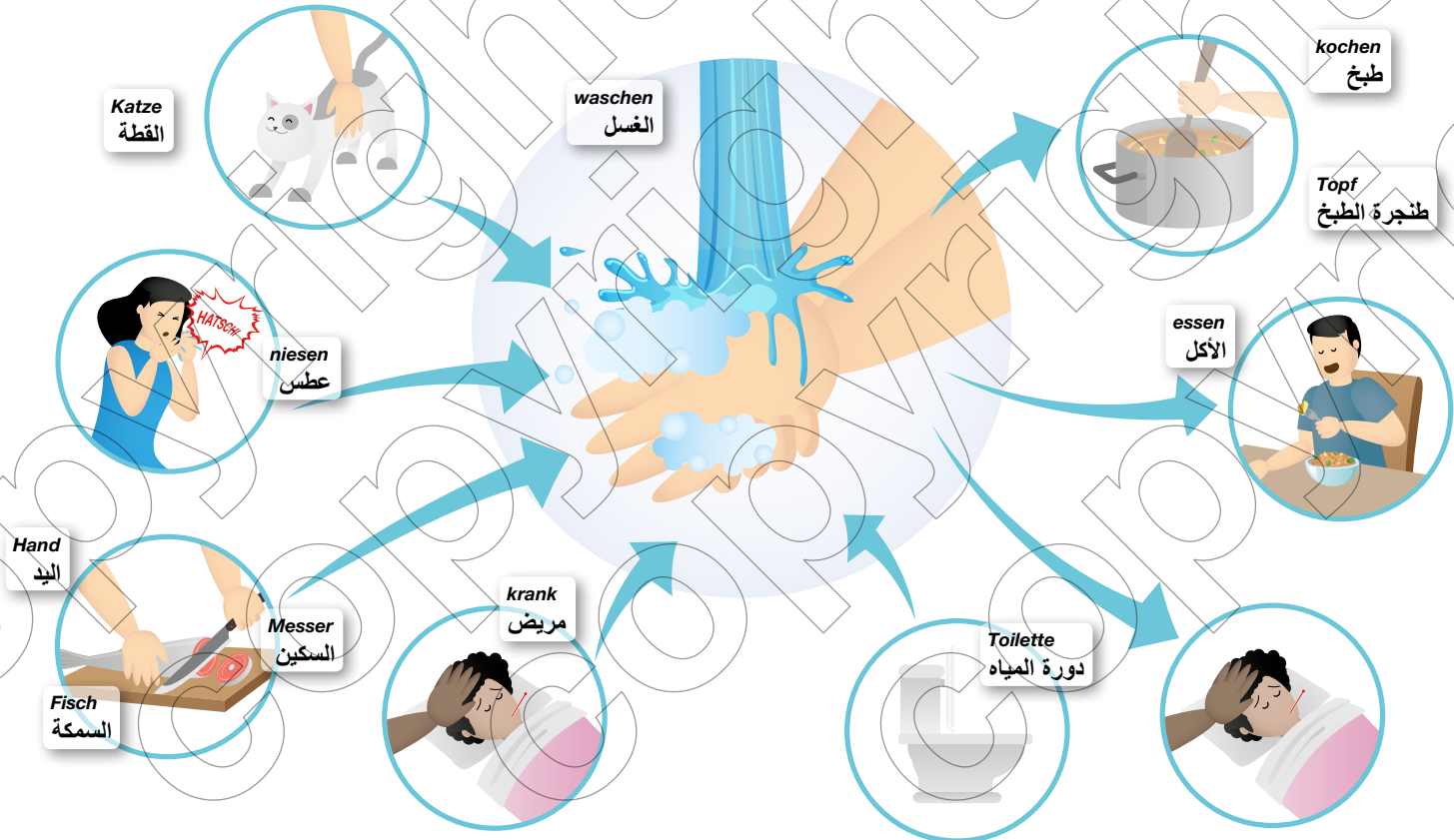
**عدم التبول وأنت واقف  
لا تتبول في الأماكن  
العامة وأمام الناس**

**Öffentliche Toiletten**  
دورات المياه و  
المراحيض العامة



# Hygiene, Hände waschen

# النظافة، غسل اليدين



لا ترمي أعقاب السجائر  
بدون حذر وإنتباه  
لا تبصق على الأرض



Zigarettenkippen  
أعقاب السجائر

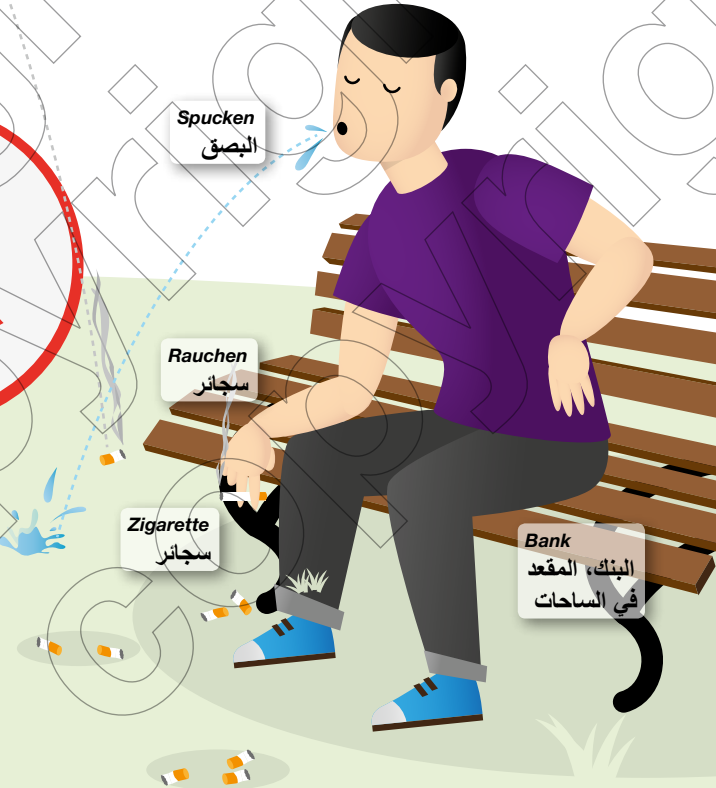
Nicht auf den Boden spucken.  
Zigarettenkippen nicht achtlos  
wegwerfen.

Spucken  
البصق

Rauchen  
سجائر

Zigarette  
سجائر

Bank  
البنك، المقعد  
في الساحات



# Ausreden lassen und zuhören

# إترك الآخر التكلّم حتى أن ينتهي وأستمع له بإتّباه

Bla Bla Bla  
طق حنك

Zuerst spricht der Eine,  
dann spricht der Andere.  
بداية يتكلّم الأول  
وم ثم يتكلّم الآخر

1 Bla Bla  
Bla Bla

2 Bla Bla  
Bla Bla

sprechen  
التكلّم

Ich verstehe nichts!  
أنا لم أفهم شيئاً

Ich verstehe alles!  
أنا فهمت كل شيء



# Pfleglicher Umgang mit öffentlichen Einrichtungen



# التعامل المناسب مع الأماكن والمشآت العمومية



# Fahrkarte kaufen, dann einsteigen

# اشترى تذكرة السفر أولاً ومن ثم إصعد إلى الحافلة



Haltestelle

موقف الباص أو القطار

Bildschirm

اللوحة الضوئية

TICKETS

Geldeinwurf

ضع القطع النقدية في  
المكان المخصص لها

Auswahltasten

اضغط على زر الاختيار

1

Fahrkartenautomat

جهاز قطع التذاكر الآلي

Bus

الباص

Mütze

قبعة

T-Shirt

قميص  
نصف كم

2

einsteigen  
الصعود إلى  
الحافلة

Hose  
بنطلون

Reifen  
الدوايب



Zuerst aussteigen lassen,  
dann einsteigen

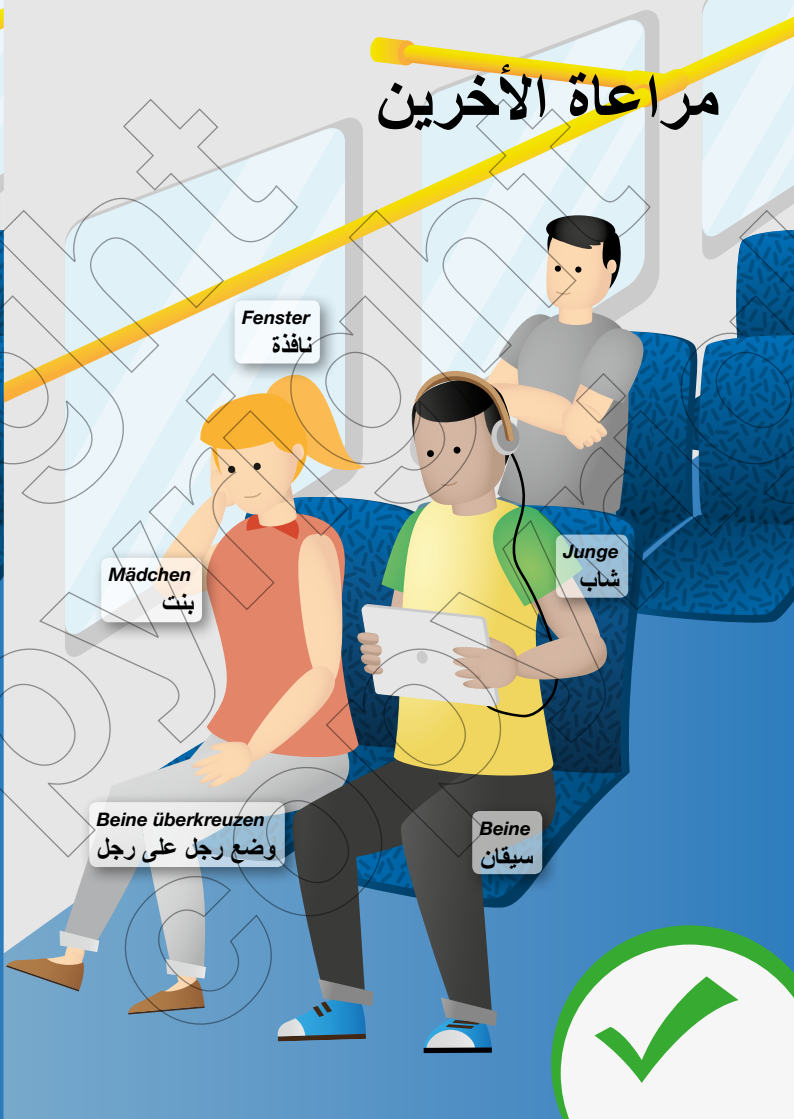
أولاً أنتظر وإترك الناس  
للخروج من الحافلة أو  
القطار، ومن ثم أدخل إلى  
الحافلة أو القطار



## Rücksicht nehmen



## مراعاة الآخرين



Intensive, laute Gespräche  
nicht in der Öffentlichkeit  
führen

مكثف، لا تجري حديث  
بصوت مرتفع مع الآخرين  
في الأماكن العامة.

BLA BLA  
BLA BLA  
BLA

BLA BLA  
BLA BLA  
BLA BLA

Ohren zuhalten  
أغلق أذنيك

Sitzplatz  
مكان للجلوس

Smartphone  
الهاتف النقال

Unterhaltung  
تبادل الحديث

Buch lesen  
قراءة كتاب





# Abstand halten

verärgert  
منزعج

Paar  
زوج أشياء

Geldautomat  
الصراف الآلي

Nein  
لا

Rot  
أحمر

# أترك مسافة بينك وبين الآخرين

entspannt  
مسترخي

Abstandszone  
منطقة المسافة الفصلة

Grün  
أخضر

Ja  
نعم





## Impressum

---

### LiD-Integration.de

Gabriella Hünnekens  
Chopinweg 6  
64287 Darmstadt  
Germany

[www.lid-integration.de](http://www.lid-integration.de)  
[kontakt@lid-integration.de](mailto:kontakt@lid-integration.de)  
[kontakt@machtkultur.de](mailto:kontakt@machtkultur.de)

Telefon: +49(0)6151 9819786  
Mobil: +49(0)176 22611868

---

### In Kooperation mit:

Deutsch-Syrischer Verein  
zur Förderung der Freiheiten  
und Menschenrechte e.V.,  
Darmstadt

Nima Ghamari, ehrenamtlicher  
Flüchtlingshelfer

Siamak Darvishi, Übersetzung

Somalisches Komitee  
Information und Beratung  
Darmstadt und Umgebung e.V.,  
Hawo Abdulle, Darmstadt

Claudia und Abdulhamid Al  
Jasem, Übersetzung

Gabriella Hünnekens,  
Idee und Organisation

Nadia Sharaf, ehrenamtliche  
Flüchtlingshelferin

© LiD-Integration.de und  
machtkultur.de 2015

---



IMAGINE PEACE

تصور ان يكون في سلام!

برایت تصور کن، اگر صلح باشد

تصور کن، که صلح است

Bal qiyaas Nabada Bal qiyaas,  
ma nabad ahaa

Stell dir vor, es sei Frieden.

*Yoko Ono und John Lennon, 1971*